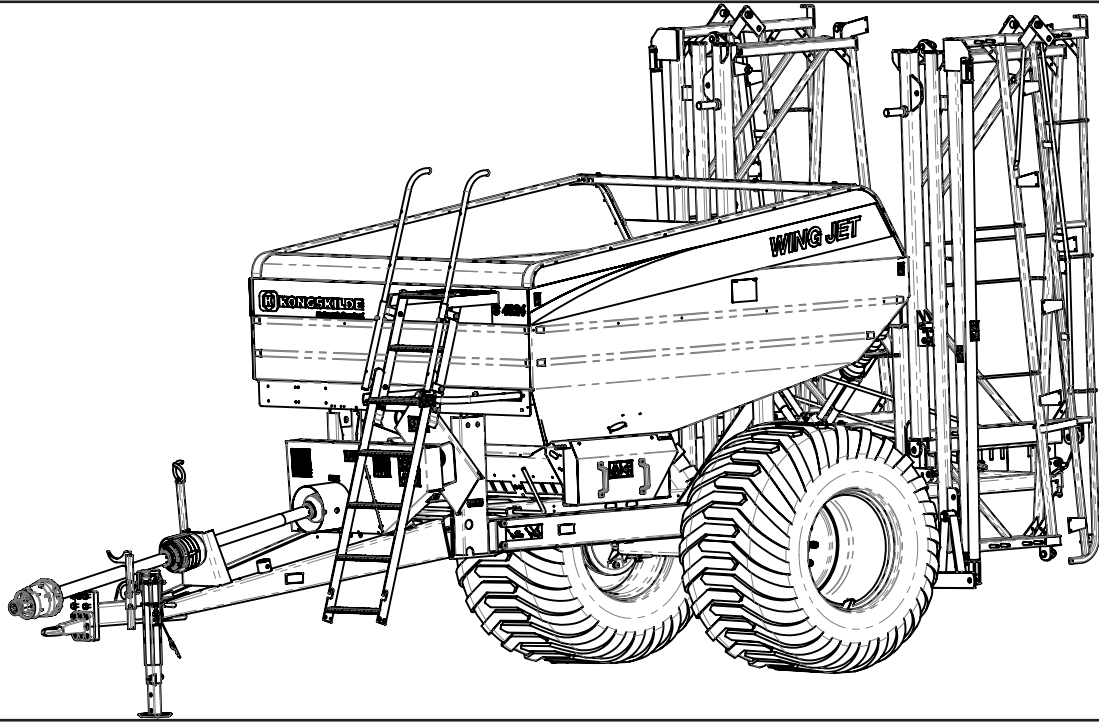


Wing Jet PNEUMATIC BRAKES



Instruction Manual
"Original Instructions"

EN

Edition:
190206

EF-overensstemmelseserklæring/ EG-Konformitätserklärung/ EC Declaration of Conformity/ Déclaration CE de conformité/ Dichiarazione CE di conformita/ EG Verklaring van Overeenstemming/ EG-försäkran om överensstämmelse/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus/ Declaración de conformidad CE/ Deklaracija Zgodności WE./ Декларация за съответствие EO/ EK Megfelelőségi Nyilatkozat /ES Prohlášení o shodě/ EB Atitikties deklaracija/ ES prehlásenie o zhode/ Declarația de conformitate CE/ Vastavuse Deklaratsioon EÜ /ES Izjava o skladnosti/ Δήλωση πιστότητας EK/ Declaração de fidelidade CE/ Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE/ EK Atbilstības deklarācija/

Fabrikant/ Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Produttore/ Fabrikant/ Fabrikant/ Valmistaja/ Fabricante/ Producent/ Производител/ Gyártó/ Výrobce/ Gamintojas/ Výrobca/ Producător/ Tootja/ Proizvajalec/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabbrikant/ Ražotājs

CNH INDUSTRIAL SWEDEN AB.
Bruksgatan 4, 59096 Överum, SWEDEN

Repræsenteret af Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som også har tilladelse til at indsamle teknisk dokumentation / vertreten durch Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), der auch autorisiert ist, die technische Akte zu erarbeiten / represented by Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), who is also authorised to compile the Technical File / Réprésentés par Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgique), également autorisé à constituer le dossier technique / rappresentati da Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgio), autorizzato a compilare il File tecnico / vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), die tevens is gemachtigd om het Technisch Bestand samen te stellen / representerade av Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som också har behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen / edustajamme Antoon Vermeulenin, osoite Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium) välityksellä, jolla on myös oikeus laatia tekninen tiedosto / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), quien además está autorizado para recopilar el documento técnico / której przedstawicielem jest Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), który jest również upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej / представлявани от Антоон Вермюлен, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Белгия), с упълномощение също да състави Техническото досие / akiket képvisel: Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), aki szintén jogosult a műszaki dokumentumok összeállítására / v zastoupení Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), s autorizací k tvorbě technického souboru / atstovaujami Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), taip pat turintis teisę sudaryti technines bylas / v zastúpení Antoonom Vermeulenom, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgicko), ktorý je oprávnený zostavovať technickú dokumentáciu / reprezentați de Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), care este, de asemenea, autorizat să compileze dosarul tehnic / esindajatega Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), kellel on samuti luba tehnilise faili koostamiseks / ki nas zastopa Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), ki je pooblaščen tudi za sestavo tehnične dokumentacije / εκπροσωπούμενοι από τον Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Βέλγιο), με εξουσιοδότηση και για τη σύνταξη του Τεχνικού φακέλου / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), que também tem autorização para compilar o Ficheiro Técnico / irraprezentata minn Antoon Vermeulen

Leon Claeyssstraat 3a, B8210 Zedelgem (Belgju), min huwa wkoll awtorizzat li tiġbor l-Fajl Tekniku / Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210, Zedelgem (Belgium), pārstāvēti, kas ir pilnvarots arī sastādīt tehnisko reģistru

Erklærer hermed, at/ Erklären hiermit, daß/ Hereby declare that/ Déclare par la présente que/ Dichiaro che/ Verklaren hierbij dat/ Försäkras härmed, att/ Vakuuttaa täten, että tuote/ Por el presente declara que/ Niniejszym deklaruje, że/ Декларирам, че/ Az alábbiakban kijelentem, hogy/ Tímto prohlašuje, že/ Deklaruoja, kad/ Týmto prehlasujeme, že/ Prin prezenta declar că/ Alljärgnevaga deklareerib, et/ Izjavljamo, da je/ Με το παρόν δηλώνω ότι/ Abaixo declara que / Jiddikjaraw li / Apstiprinu, ka

Maskine:	La máquina:	Masin:
Maschine:	Maszyna:	Stroj:
Machine:	Μαшина:	Η μηχανή:
Machine:	Gép:	Máquina:
La macchina:	Stroj:	Il-magna:
Machine:	Mašina:	Mašina:
Maskin:	Stroj:	
Laite:	Mašina:	



Type: Wing Jet
Designation: Applicator
VIN: 301626-320000

- er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EF) og hvis relevant også bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- In übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und wenn erforderlich auch mit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU hergestellt wurde.
- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and if relevant also the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.
- est conforme aux dispositions de la Directive relatives aux machines 2006/42/CE et également aux dispositions de la Directive sur la Directive EMC 2014/30/UE.
- é in conformita' con la Direttiva Macchine 2006/42/CE e, se pertinente, anche alla Direttiva alla Direttiva EMC 2014/30/UE.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de Machine richtlijn 2006/42/EG en wanneer relevant ook met de bepalingen van de EMC richtlijn 2014/30/EU.
- är i överensstämmelse med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EG) och om relevant också bestämmelserna i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- täyttää Konedirektiivin (Direktiivi 2006/42/EY) määräykset ja oleellisilta osin myös EMC-direktiivin 2014/30/EU.
- es conforme a la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y, si aplica, es conforme también a la Directiva EMC 2014/30/EU.
- pozostaje w zgodzie z warunkami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jeżeli ma to zastosowanie również z warunkami Dyrektywy dot. kompatybilności elektro magnetycznej EMC 2014/30/UE.
- отговаря на изискванията на Директивата за Машините 2006/42/ЕО и ако има приложение на изискванията на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС.
- Megfelel a 2006/42/EK Gépi Eszközökre vonatkozó előírásoknak és amennyiben felhasználásra kerül, a 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás Irányelv feltételeinek.
- odpovídá základním požadavkům Strojní směrnice 2006/42/ES a jestliže to její uplatnění vyžaduje i s podmínkami Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické compatibility.
- atitinka Mašinų direktyvos Nr. 2006/42/EB ir, jeigu taikoma, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos Nr. 2014/30/ES reikalavimus.

-
- je v súlade s podmienkami Smernice 2006/42/ES o strojných zariadeniach a pokiaľ si to jeho uplatnenie vyžaduje aj s podmienkami Smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.
 - îndeplineşte prevederilor Directivei de Maşini 2006/42/CE şi dac  este utilizat  de asemenea cu prevederile Directivei referitoare la compatibilitatea electro-magnetic  EMC 2014/30/UE.
 - on vastavuses Masinate Direktiivi tingimustega 2006/42/E  ning sammuti juhul, kui on tegemist sammuti on vastavuses Elektromagnetilise kokkusobivuse Direktiivitingimustega EMC 2014/30/EL.
 - z dolo ili Direktive o strojih 2006/42/ES ter,  e je to relevantno, tudi z dolo ili EMC Direktive 2014/30/EU.
 - παραµένει σύµφωνη µε τους  ρους της Οδηγίας περ  Μηχαν ν 2006/42/EK και σε περ πτωση που αυτ  εφαρµ ζεται και µε τους  ρους της Οδηγίας περ  ηλεκτροµαγνητικής συµβατ τητας (ΗΜΣ) 2014/30/EE.
 - Est  de acordo com exig ncias das Directivas das Maquinarias 2006/42/CE e no caso em que tiver igualmente aplica  o com as exig ncias das Directivas referentes a compatibilidade electromagn tica EMC 2014/30/UE.
 - tikkonforma mad-dispo izzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u jekk rilevanti wkoll mad-dispo izzjonijiet tad d-Direttiva EMC 2014/30/EU.
 - atbilst ma inu direkt vai 2006/42/EK, k  ar  nepiecie am bas gad jum  elektromagn tisk s sader bas direkt vai EMC 2014/30/ES.

Zedelgem
Antoon Vermeulen

FOREWORD

DEAR CUSTOMER!

Please read these instructions carefully. If you follow the instructions given, you can expect good results along with a good economic return from your choice of machine.

If carefully operated, adjusted and maintained, the machine will meet all reasonable demands made on it and will give you reliable service in years to come. Should you need further instructions, which are not included in this manual, or require the help of experienced service personnel, we advise you to contact one of our local representatives, which will also have spare parts in stock.

It has always been the ambition of Kongskilde to constantly improve its products. Consequently, in the interest of product improvement, no specification is final or binding and we reserve the right to alter the design of new machine series and equipment without previous notice.



CNH Industrial Sweden AB
Bruksgatan 4
S-59096 Överum
Sweden

Tel.: +45 61 80 50 00
E-mail: office@kongskilde.com

CONTENTS

FOREWORD	1
1. TECHNICAL DESCRIPTION.....	3
Pneumatic brakes.....	3
2. MAINTENANCE	8
3. DIAGRAM.....	10

1. TECHNICAL DESCRIPTION

PNEUMATIC BRAKES

MAIN COMPONENTS AND FUNCTION

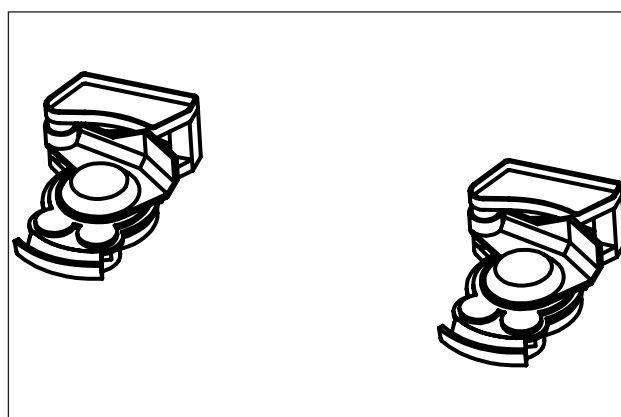
The machine is equipped with a single line braking system. The top speed is restricted to maximum 25 km/h.

The machine should have a maximum speed sign on the rear of the hopper.



HOSE COUPLING

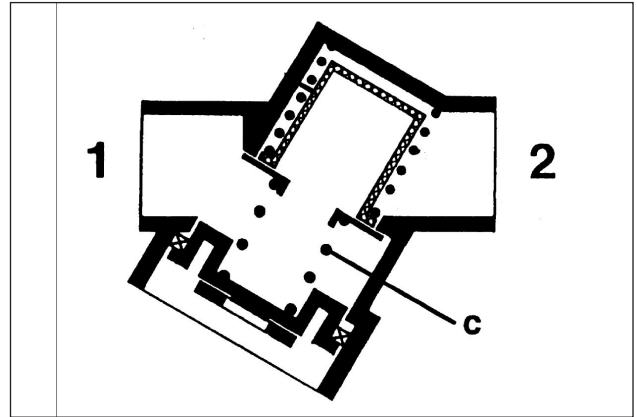
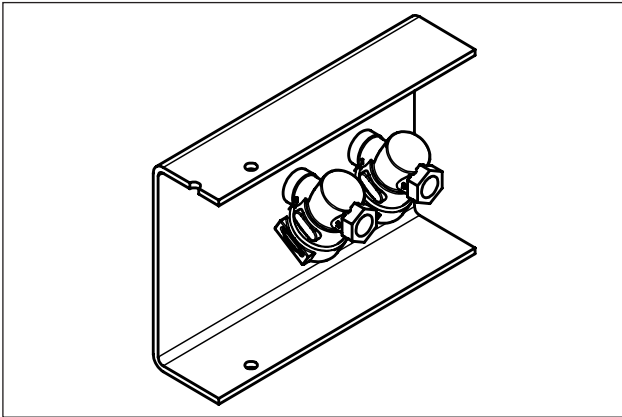
The pneumatic braking system is connected to tractor by two hoses, supply line and control line. The hoses are equipped with special hose couplings. When connected, the pin will push open the spring-loaded valve of the tractor's hose coupling thus establishing a connection between the bracing systems of tractor and machine. The supply line coupling and the control line coupling has different design and colour, that makes it impossible to connect wrong.



1. TECHNICAL DESCRIPTION

LINE FILTER

Line filters are mounted on supply and control hose, to protect the air braking system against dirt. The compressed air reaching the filter via port 1 through the filter cartridge in which any particles of dirt are retained; before it reaches any downstream appliances from port 2. If the line filter is blocked, the filter cartridge is pushed upwards against the spring and compressed air will pass through the filter without being cleaned.

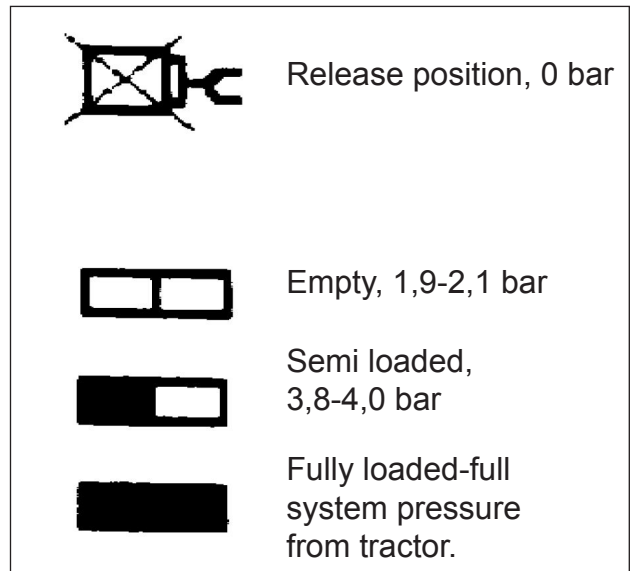
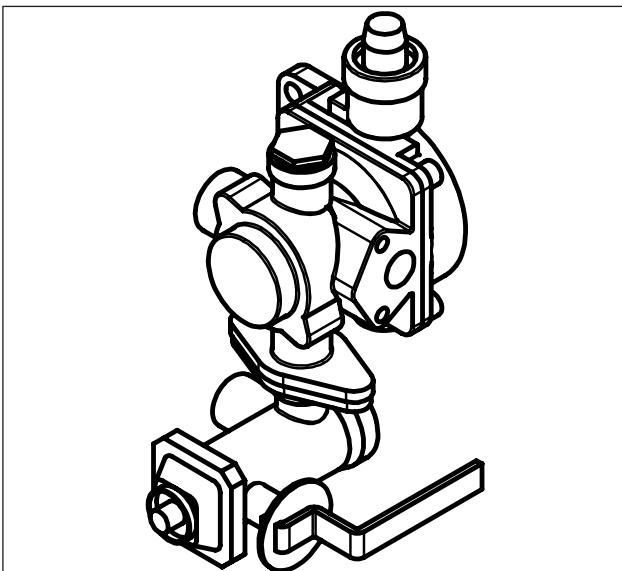


MAINTENANCE

The Line Filters is placed inside the main frame. Remove the filter cartridge and blow through with compressed air every 3-4 months under normal conditions. Damaged filter cartridges need to be replaced.

RELAY EMERGENCY VALVE

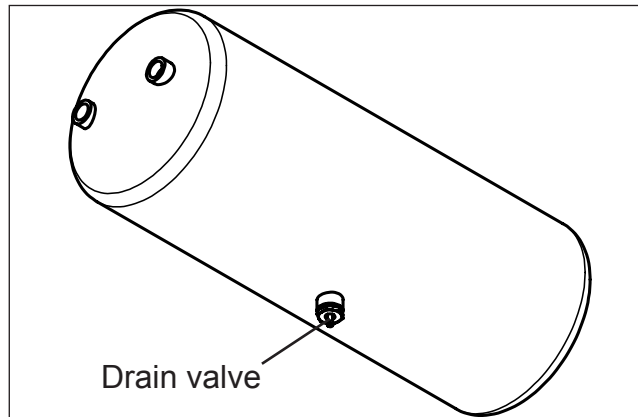
The Relay Emergency Valve control the braking system. Compressed air passes from the tractor supply line through the valve to the reservoir. When the tractor brakes are activated compressed oil flows in the control line to the Relay Emergency Valve. The Valve fills the piston cylinder with compressed air from the air reservoir. The valve also adjusts the amount of air pressure that is sent to the piston cylinder. The braking force can be adjusted with the handle on the valve.



1. TECHNICAL DESCRIPTION

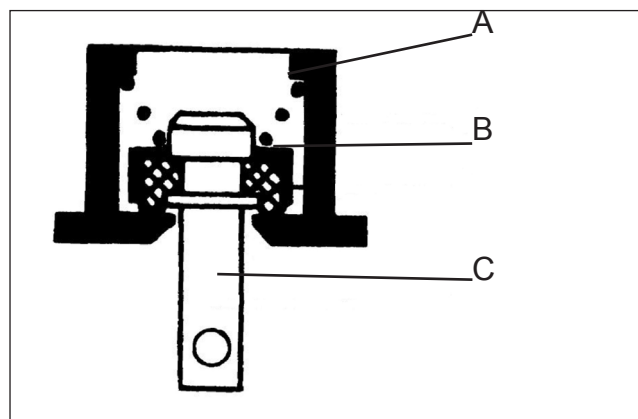
AIR RESERVOIR

The air reservoir storage compressed air delivered from the compressor on the tractor.



DRAIN VALVE

The valve drain condensation water from the air reservoir and, if necessary, to exhaust the compressed air from the airlines and reservoir. The valve is held closed by a spring **A** and the pressure in the reservoir. By pulling or pushing pin **C** the tilting valve **B** open. This permits both compressed air and condensation water to escape from the reservoir.



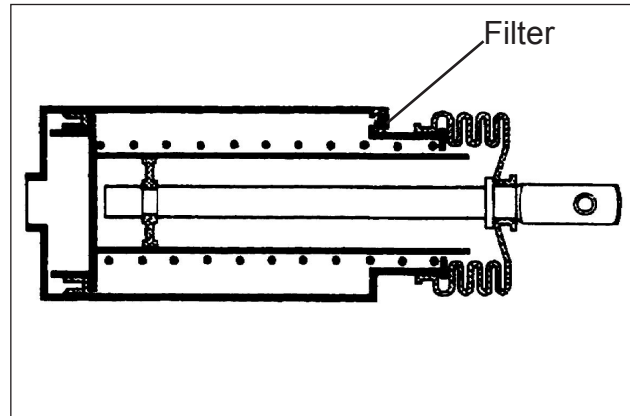
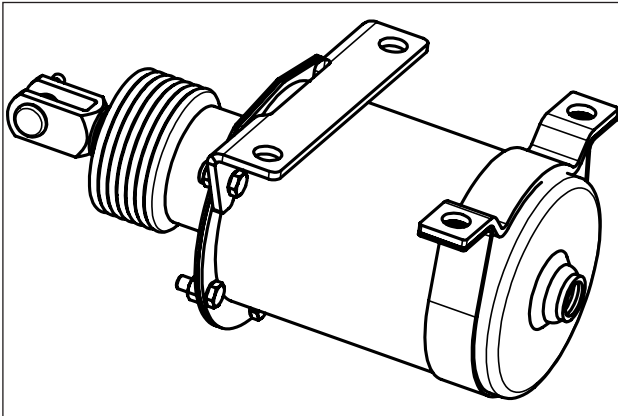
MAINTENANCE

Drain the air reservoir ones every day.
Check that the drain valve seals.

1. TECHNICAL DESCRIPTION

BRAKE CYLINDER

The piston cylinder is used to create braking force to the wheel brakes. As soon as compressed air acts on the piston of the brake cylinder, that cylinder is force out. Via the plunger the piston force acts on the brake linkage. The piston force of the brake cylinder is depending upon the piston surface and the pressure acting on that surface. A fabric filter fitted in the front of the cylinder jacket prevents dirt and dust from getting inside the cylinder as the piston is retracted.

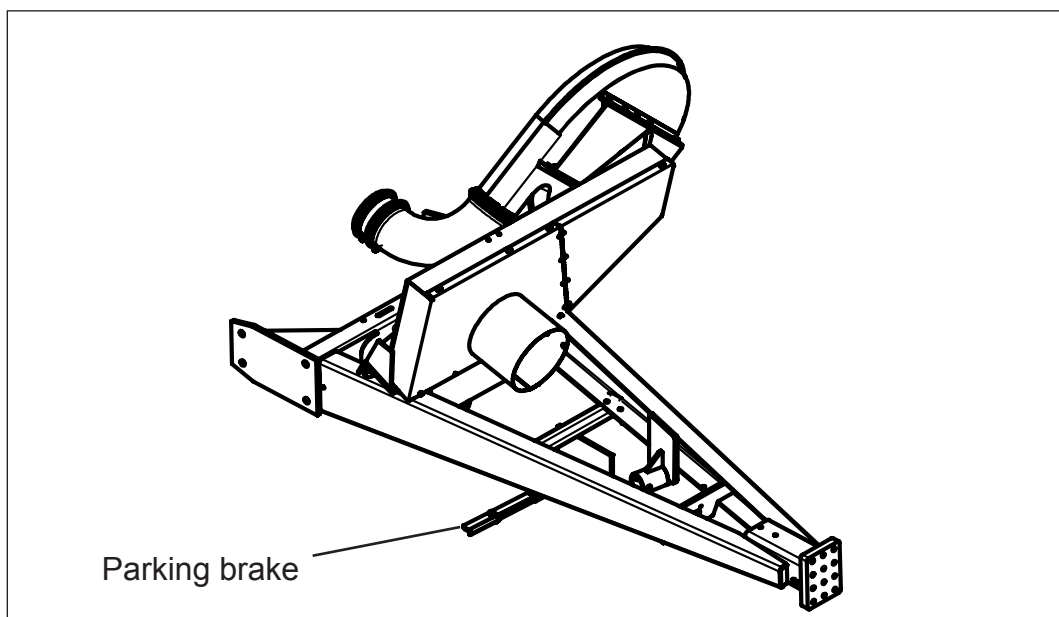


MAINTENANCE

If defects become apparent during visual or functional checks, the brake cylinder needs to be replaced or repaired. Even if functioning properly the brake cylinder should be reconditioned at 2-5 year intervals.

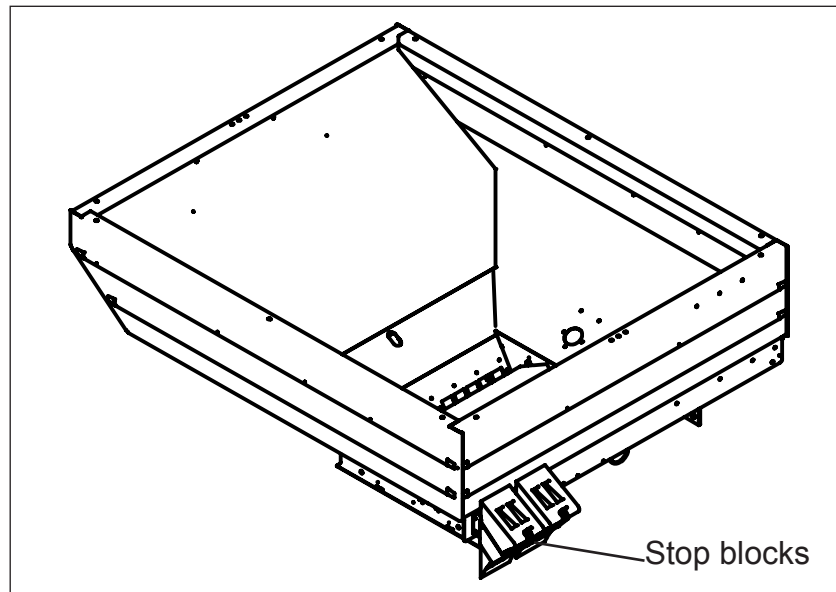
PARKING BRAKE

The machine is equipped with a mechanically operated Parking Brake. Do not release the parking brake until the tractor is hocked to the machine. The parking brake is mounted on the right side of the draw bar.



STOP BLOCKS

The machine is equipped with stop blocks.



2. MAINTENANCE

CHECKING THE PNEUMATIC BRAKES

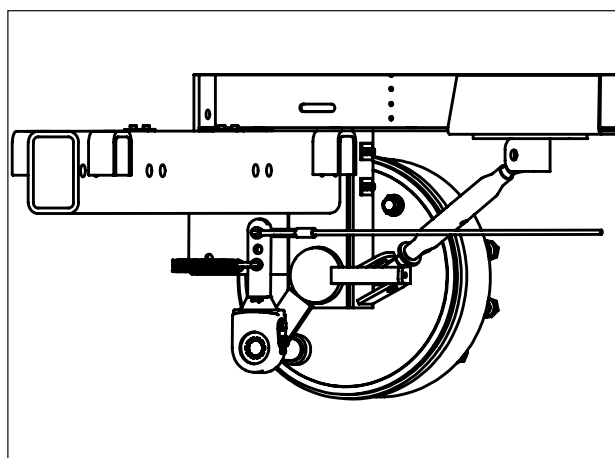
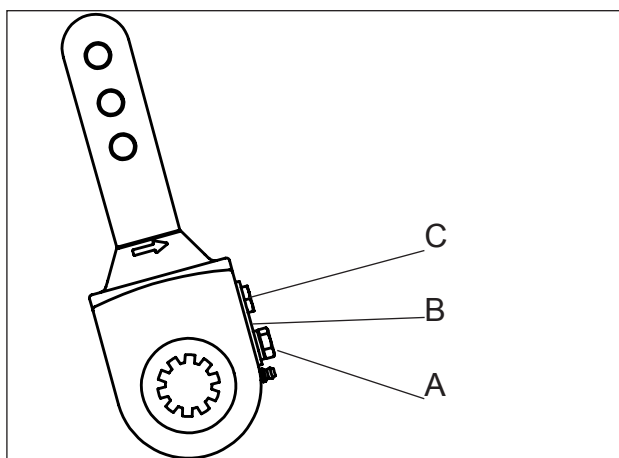
To make sure that the braking system does not develop any defects in the first place, the user should check the following points at frequent intervals med jämna mellanrum:

- Non-slippery brake pedals, replace if worn.
- Visual check of the brake shoes, linings and linkage.
- Visual check of hoses.
- Check all compressed air connections for leakage
- Check to ensure that when the engine is off and waiting 10 minutes, the pressure in the air reservoirs does not drop to below 2% of the cut-off pressure stipulated by tractor manufacture.
- Performance check of breakaway brake and parking brake.
- Check for condensation water (drain air reservoirs).
- When replacing components or parts, **use genuine spare parts only.**

ADJUSTMENT OF BRAKE SHOES, LINKAGE

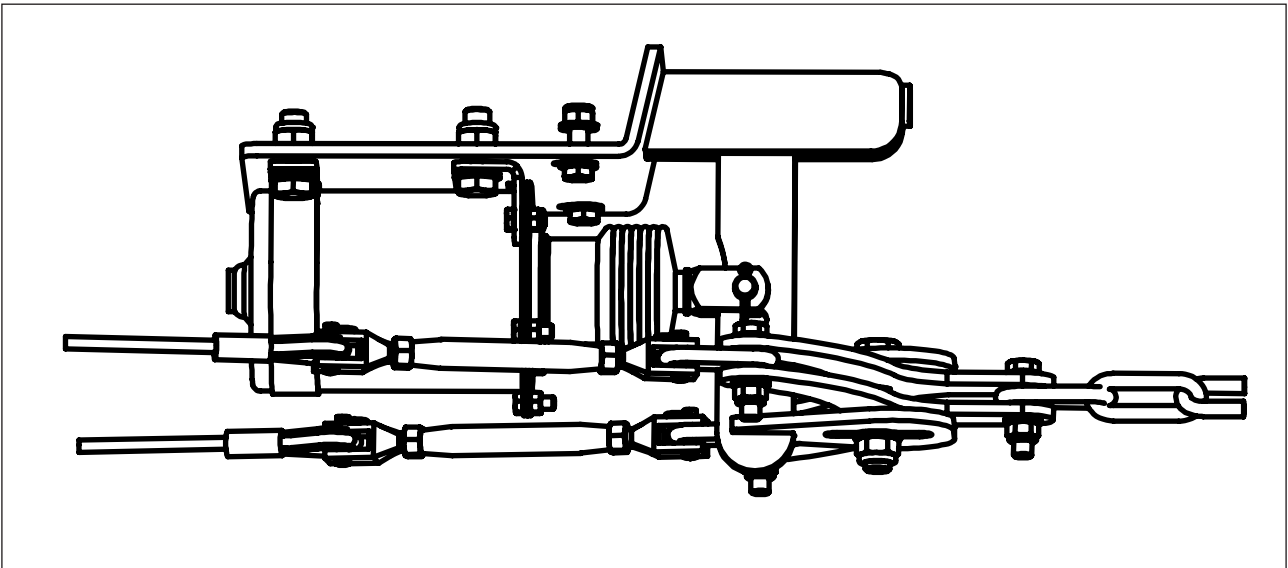
Basic setting

- Dismount the spring and the wire from the brake lever dismount bolt **A** and locking plate **B**. Adjust the brake lever position using bolt **C** so that the lever leans backwards according to above. Position five to twelve. Mount the locking plate.
- Mount and tension the spring, but not more then that the lever is kept in position.
- Mount the wire and adjust the tension with the turnbuckle, but not more then that the lever is kept in its position.



2. MAINTENANCE

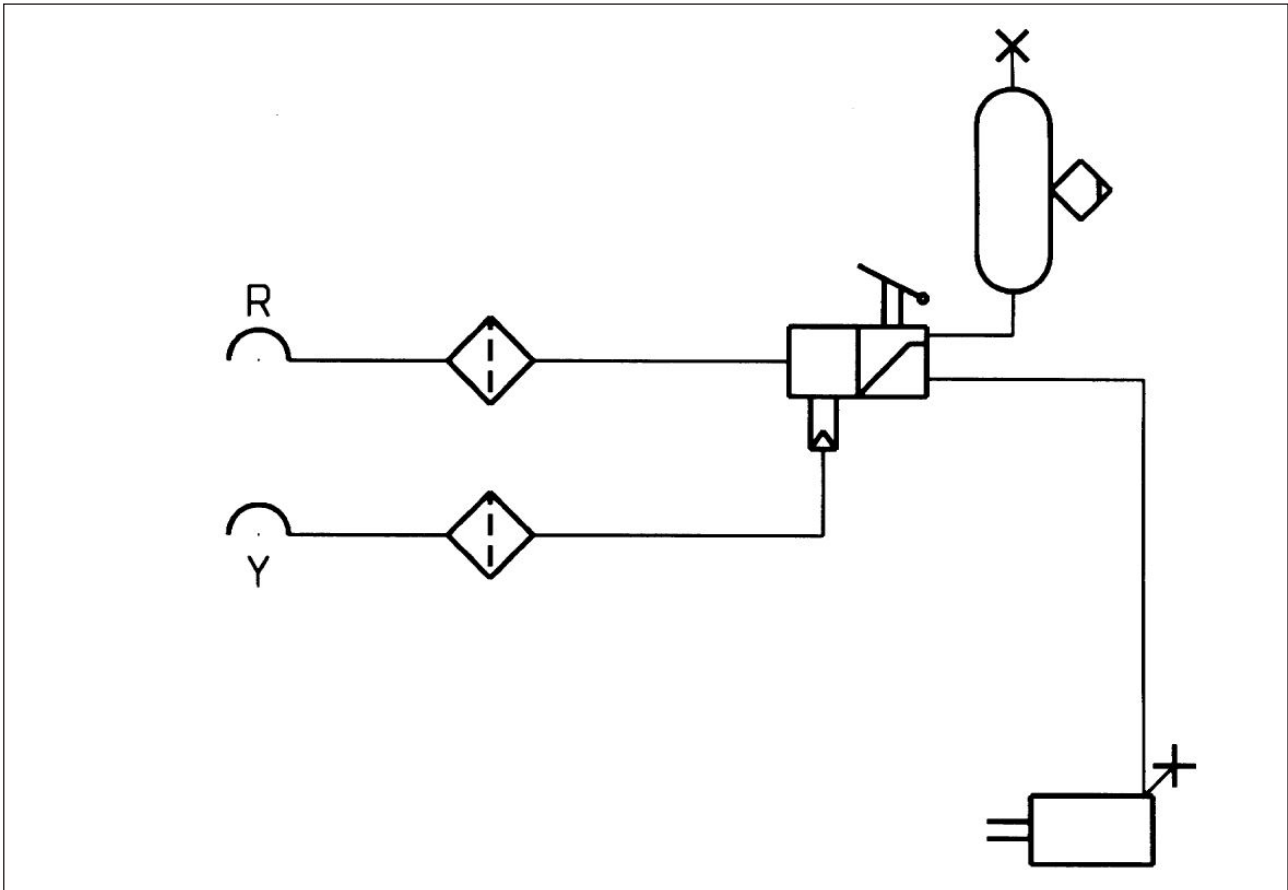
Adjust the brakes at frequent intervals and check so that all brakes are co-ordinated.
Do not let the spreader brake the whole tractor and machine combination.






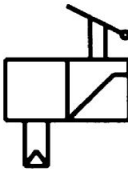



3. DIAGRAM

MAIN COMPONENTS AND FUNCTION

The machine is equipped with a single line braking system.



	Measuring and filling connection
	Air reservoir
	Brake cylinder
	Drain valve
	Line filter
	Relay emergency valve
	Hose coupling

3. DIAGRAM
